



**Donnerstag, 24. Juli 2008**

**Nr. 30**

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag  
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

## AUS DEM INHALT

### Gesetzessammlung

Verordnungen und Reglemente über die Anerkennung von  
Ausbildungsabschlüssen ..... 1208

### Departemente

Feuerwehrenspektorat. Feuerwerkskörper sind ein hohes  
Risiko für Kinder ..... 1209

Landwirtschaft. Sömmerungsbeiträge ..... 1210

Landwirtschaft. Innovationsbeitrag ..... 1213

Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten ..... 1213

Erwachsenenbildung ..... 1213

Amt für Berufsbildung. Interkantonale Prüfung Osteopathen. . 1214

Baugesuche und Sonderbewilligungen ..... 1215

**Gerichte** ..... 1216

**Gemeinden** ..... 1217

### Verschiedene

Handelsregister ..... 1219

# Verordnungen und Reglemente über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen

Nachtrag vom 16. Juli 2008

*Das Bildungs- und Kulturdepartement des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

## I.

Der Erlass „Verordnungen und Reglemente über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen vom 11. Dezember 2007<sup>1</sup>“ wird wie folgt geändert:

### Art. 1 Ziff. 2

Es gelten folgende von der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) erlassenen Verordnungen und Reglemente für anerkannte Ausbildungsabschlüsse:

#### 2. *Lehrdiplome*

- a. Reglement über die Anerkennung der Lehrdiplome für Maturitätsschulen vom 4. Juni 1998,
- b. Reglement über die Anerkennung der Diplome im Bereich der Sonderpädagogik (Vertiefungsrichtung Heilpädagogische Früherziehung und Vertiefungsrichtung Schulische Heilpädagogik) vom 12. Juni 2008,
- c. Reglement über die Anerkennung von Hochschuldiplomen für Lehrkräfte der Vorschulstufe und der Primarstufe vom 10. Juni 1999,
- d. Reglement über die Anerkennung von Hochschuldiplomen für Lehrkräfte der Sekundarstufe I vom 26. August 1999,
- e. Reglement über die Anerkennung der Hochschuldiplome in Logopädie und der Hochschuldiplome in Psychomotoriktherapie vom 3. November 2000,
- f. Reglement über die Benennung der Diplome und der Weiterbildungsmaster im Bereich der Lehrerinnen- und Lehrerbildung im Rahmen der Bologna-Reform (Titelreglement) vom 28. Oktober 2005,

<sup>1</sup> GDB 410.411

- g. Reglement über die Anerkennung der Abschlüsse von Zusatzausbildungen für den Lehrberuf vom 17. Juni 2004,
  - Profil für die Zusatzausbildungen für Auszubildende im Bereich Medienpädagogik/ICT vom 10. Dezember 2004,
  - Profil für die Zusatzausbildung „Fachlehrerin/Fachlehrer Berufswahlunterricht“ vom 25. Oktober 2007,
- h. Richtlinien für Weiterbildungsmaster (MAS) in der Lehrerinnen- und Lehrerbildung vom 15. Dezember 2005,
- i. Reglement über die Anerkennung ausländischer Ausbildungsabschlüsse vom 27. Oktober 2006.

## II.

Gleichzeitig wird gemäss Art. 11 Publikationsgesetz<sup>2</sup> das Gebührenreglement der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren vom 7. September 2006, in Kraft seit 1. Januar 2008, in die elektronische Gesetzesdatenbank aufgenommen ([www.ow.ch](http://www.ow.ch) > Gesetzessammlung > GDB 410.413).

## III.

Dieser Nachtrag tritt am 1. August 2008 in Kraft.

Sarnen, 16. Juli 2008

**Bildungs- und Kulturdepartement**

<sup>2</sup> GDB 131.1

## **SICHERHEITS- UND JUSTIZDEPARTEMENT**

### **Feuerwehrenspektorat. Feuerwerkskörper sind ein hohes Risiko für Kinder**

*Bald wird der Himmel über der Schweiz wieder in bunten Farben leuchten. Funkenregen werden in die Luft gezaubert und lassen Kinderherzen höher schlagen. Allerdings werden die Gefahren von Feuerwerkskörper für Kinder oft unterschätzt. Einfache Massnahmen können das Unfallrisiko reduzieren und im Verletzungsfall schlimmere Folgen verhindern.*

Jährlich werden 16'000 Unfälle mit Feuer verursacht, rund ein Drittel davon aus Fahrlässigkeit. Bedenklich: Sechs von zehn Verbrennungen und Verbrühungen betreffen Kinder. Insbesondere am 1. August ereignen sich aufgrund

des unsachgemässen Umgangs mit pyrotechnischen Artikeln jeweils Hunderte von Unfällen. Vorsicht ist angesagt, damit am Nationalfeiertag nur die Raketen und Vulkane brennen.

Ein sorgloser Umgang mit Feuerwerkskörpern kann zu schweren Unfällen führen. Zu den häufigsten Verletzungen zählen Verbrennungen im Gesicht und an den Händen sowie Ohr- und Augenschäden. Speziell Kinder sind einem hohen Risiko ausgesetzt. Knallfrösche beispielsweise gehören nicht in die Hosentaschen, da sie sich durch die Reibung entzünden. Wunderkerzen sollten Kindern nie in die Hand gegeben werden, da die Funken Kleider in Brand setzen können. Während kleine Kinder gar nicht mit Feuerwerkskörpern in Kontakt kommen sollten, sind grössere Kinder sorgfältig anzuleiten und zu überwachen.

Sarnen, 24. Juli 2008

**Feuerwehriinspektorat**

## **VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT**

### **Landwirtschaft. Sömmerungsbeiträge 2008**

#### *Rechtsgrundlagen:*

Die Ausrichtung von Sömmerungsbeiträgen basiert auf der Sömmerungsbeitragsverordnung vom 29. März 2000 inkl. Änderungen bis 31. Januar 2008, (SöBV, SR 910.133) sowie der Verordnung des BLW über die Bewirtschaftung von Sömmerungsbetrieben vom 29. März 2000 inkl. Änderungen bis 27. April 2004 (SR 910.133.2).

#### *Bewirtschaftungsanforderungen (Auszug Art. 10 der SöBV)*

Die Sömmerungs-, Hirten- und Gemeinschaftsweidebetriebe müssen sachgerecht und umweltschonend bewirtschaftet werden. Insbesondere sind folgende Anforderungen zu erfüllen:

- a) Die Sömmerungstiere müssen in eingezäunter Weide gehalten oder einmal pro Woche kontrolliert werden.
- b) Nicht beweidbare Flächen sind durch geeignete Massnahmen vor dem Tritt und Verbiss der Weidetiere zu schützen.
- c) Naturschutzflächen müssen vorschriftsgemäss bewirtschaftet werden.
- d) Die Düngung der Weideflächen muss auf eine ausgewogene und artenreiche Zusammensetzung der Pflanzenbestände und auf eine massvolle und abgestufte Nutzung ausgerichtet sein. In erster Linie sind die alpeigenen Dünger zu verwenden. Stickstoffhaltige Mineraldünger, Klärschlamm und alpfremde flüssige Dünger dürfen nicht ausgebracht werden.
- e) Herbizide dürfen zur Einzelstockbehandlung eingesetzt werden. Flächenbehandlungen dürfen nur im Rahmen eines Sanierungsplanes vorgenommen werden. Sie bedürfen einer Bewilligung der zuständigen kantonalen Fachstelle.

- f) Raufutter darf nur zur Überbrückung witterungsbedingter Ausnahmesituationen zugeführt werden.
- g) Kraffutter darf Schweinen nur als Ergänzung zu alpeigenen Milchnebenprodukten verfüttert werden.
- h) Gebäude, Anlagen und Zufahrten sind ordnungsgemäss zu unterhalten.
- i) Die in einem allfälligen Bewirtschaftungsplan festgelegten Vorgaben sind einzuhalten.

Nach Artikel 15 der SöBV sind pro Jahr mindestens 10 Prozent aller Alpbetriebe auf diese Anforderungen zu kontrollieren. Überprüft werden zudem diejenigen Betriebe, bei denen im Vorjahr Mängel festgestellt wurden. Betriebe, die zum ersten Mal Sömmerungsbeiträge beanspruchen, werden immer kontrolliert. Nichteinhaltung der Bewirtschaftungsanforderungen können zu Sanktionen und Beitragskürzungen führen.

### *Gesuchseinreichung*

Die Bewirtschafter/Bewirtschafterinnen von Sömmerungsbetrieben, Hirtenbetrieben und Gemeinschaftsweidebetrieben reichen dem zuständigen Kanton jährlich bis zum 31. Juli ein Gesuch um Sömmerungsbeiträge ein. Dabei sind folgende Angaben zu machen:

- die Kategorie und die Anzahl der gesömmerten Tiere;
- das Auffuhrdatum;
- das voraussichtliche Abfahrtsdatum;
- allfällige Veränderungen bei der nutzbaren Weidefläche;
- die Bestätigung der Richtigkeit der Angaben durch den Gesuchsteller bzw. der Gesuchstellerin.

Massgebend für die Alters-Kategorien-Zuteilung der Sömmerungstiere sind jeweils die Verhältnisse am 25. Juli.

Wesentliche Veränderungen gegenüber dem Vorjahr in Bezug auf Bewirtschaftung, Bewirtschafter/in, welche eine Neuverfügung des Normalbesatzes bedingen, sind bis 31. Juli 2008 dem Amt für Landwirtschaft und Umwelt zu melden.

### *Beitragsansätze*

Ein rechtskräftig verfügbarer Normalbesatz ist die Grundlage für die Ausrichtung von Sömmerungsbeiträgen (Art. 6, SöBV). Die Beitragsansätze betragen:

- 300 Franken pro Raufutter verzehrende Grossvieheinheit für gemolkene Kühe, Milchschafe und Milchziegen bei einer Sömmerungsdauer von 56–100 Tagen;
- 300 Franken pro Normalstoss (NST) für die übrigen Raufutter verzehrenden Tiere (ohne Schafe, ausgenommen Milchschafe).

Ab dem Jahr 2003 werden für Schafe je nach Weidesystem differenzierte Sömmerungsbeiträge ausgerichtet. Der Ansatz pro Normalstoss Schafe (ausgenommen Milchschafe) beträgt:

- bei ständiger Behirtung: 300 Franken
- bei Umtriebsweide: 220 Franken
- bei übrigen Weiden: 120 Franken (wie bisher)

Über die Auflagen und Änderungen der unterschiedlichen Weidesysteme wurden die Bewirtschafter/innen von Sömmerungsbetrieben mit Schafen durch das Amt für Landwirtschaft und Umwelt vorgängig schriftlich orientiert.

Der Sömmerungsbeitrag wird ungekürzt ausgerichtet, wenn der aktuelle Tierbesatz im Bereich zwischen 75 und 110 Prozent des verfügbaren Normalbesatzes liegt. Bei geringerem Besatz bemisst sich der Beitrag nach der effektiven Bestossung. Die Beiträge werden um 25 Prozent gekürzt, wenn die aktuelle Bestossung den Normalbesatz um 10 – 15 Prozent, mindestens aber um zwei Normalstösse, übersteigt. Kein Beitrag wird ausgerichtet, wenn die Bestossung den Normalbesatz um mehr als 15 Prozent, mindestens aber um drei Normalstösse, übersteigt.

#### *Weitere Informationen*

Die gesetzlichen Unterlagen (Sömmerungsbeitragsverordnung) können beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt angefordert werden. Allen Bewirtschaftern/Bewirtschafterinnen oder den für die Meldung Verantwortlichen wird nach Mitte Juli 2008 das Gesuchsformular für Sömmerungsbeiträge per Post zugestellt. Alpbetriebe, die allenfalls beitragsberechtigt sind und bis zum 21. Juli 2008 kein Gesuchsformular erhalten, können sich bei der zuständigen Amtsstelle melden. Das ausgefüllte Formular ist bis zum 31. Juli 2008 beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt einzureichen.

#### *TVD-Meldepflicht von Rinderbewegungen für Sömmerungsbetriebe ab 2008*

Alle Sömmerungsbetriebe wurden im April durch die TVD mit einem Schreiben über die Meldepflicht orientiert. Die Richtigkeit und Vollständigkeit der Meldungen kann seitens der Bewirtschafter überprüft werden:

- durch Ausdruck einer Tierliste über Internet oder
- durch Anfordern einer Tierliste über die TVD-Helpdesk Telefon 031 996 81 22.

Die Überprüfung soll sinnvollerweise zum Zeitpunkt der Sömmerungsviehzählung erfolgen. Allfällig festgestellte Fehler sind mit der TVD zu bereinigen und verhindern somit spätere, aufwändige Nachbearbeitungen.

#### *Änderung der Sömmerungsbeitragsverordnung 2009*

Die Änderung der Sömmerungsbeitragsverordnung wurde durch den Bundesrat bereits beschlossen. Sie tritt auf den 1. Januar 2009 in Kraft. Mit Ausnahme der Beiträge für die Schafe ohne spezielles Weidesystem werden die Beiträge generell um Fr. 20.– pro Normalstoss angehoben. Hinsichtlich Bewirtschaftungsanforderungen wird die Dünger- und Futterzufuhr, sowie der Umgang mit Problempflanzen und mit der Verbuschung präzisiert. Entsprechende detailliertere Informationen erfolgen im Rahmen von späteren Publikationen.

Sarnen, 14. Juli 2008

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

## Landwirtschaft. Innovationsbeitrag

Gestützt auf das kantonale Landwirtschaftsgesetz vom 25. Januar 2008 unterstützt der Kanton innovative Projekte von Landwirten und Bäuerinnen, bäuerlichen Organisationen, Verarbeitern und Verarbeiterinnen oder des Handels. Mit den Projekten muss der Absatz regionaler Landwirtschaftsprodukte gefördert werden. Als Landwirtschaftsprodukte gelten dabei ausschliesslich verwertbare Erzeugnisse aus dem Pflanzenbau und der Nutztierhaltung, sowie lebende Zucht- und Nutztiere.

Gesuche für den Innovationsbeitrag für das laufende Jahr müssen bis spätestens 30. September 2008 beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt, St. Antonistrasse 4, Postfach 1264, 6061 Sarnen eingereicht werden.

Informationen und Unterlagen über die Anforderungen an die Projekte zum Bezug von Innovationsbeiträgen können im Sekretariat des Amtes für Landwirtschaft und Umwelt, Telefon 041 666 63 17 bezogen werden.

Sarnen, 23. Juli 2008

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

## BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

### Kantonsbibliothek

#### *Öffnungszeiten*

Montag, Dienstag, Freitag	14.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	13.30 – 19.00 Uhr
Samstag	9.30 – 12.00 Uhr

Donnerstag den ganzen Tag geschlossen.

Bibliotheksferien: Samstag, 12. Juli bis und mit Samstag, 2. August 2008

Sarnen, 24. Juli 2008

**Abteilung Kultur  
Kantonsbibliothek**

### Erwachsenenbildung

#### VIA CORDIS – Haus St. Dorothea

**«Schwarz und schön» (Hld 1,5) – Maria als göttliche Weisheit  
15. – 17. August 2008, FR 18.30 – SO 13.00**

Maria, dargestellt als romanische Madonna auf dem Thron der Weisheit, übt heute erneut ihre Faszination aus und lädt uns ein, etwas von ihrer Weisheit in uns selber zu entdecken.

Leitung: Angela Römer-Gerner, Pfarrerin, ehem. Beauftragte für Spiritualität  
der Ref. Kirchen Bern-Jura-Solothurn  
Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft,  
Tel. 041 660 50 45, Internet: [www.viacordis.ch](http://www.viacordis.ch)

Sarnen, 24. Juli 2008

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

### **Amt für Berufsbildung.**

### **Interkantonale Prüfung für Osteopathinnen und Osteopathen**

Gestützt auf Art. 7, Abs. 3 des Reglements der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren (GDK) für die interkantonale Prüfung von Osteopathinnen und Osteopathen in der Schweiz vom 23. November 2006 hat der Vorstand der GDK beschlossen, die interkantonale Prüfung für Osteopathinnen und Osteopathen wie folgt anzusetzen:

Praktische Prüfungen: 1. bis 30. November 2008

Ort: der Prüfungsort wird zu einem späteren Zeitpunkt entsprechend der sprachlichen und geografischen Verteilung der Kandidatinnen und Kandidaten bestimmt.

Bewerber, welche die Zulassungsbedingungen erfüllen, haben ihre Anmeldung mit den notwendigen Unterlagen vom *31. Juli bis spätestens 31. August 2008 an das Zentralsekretariat der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren (GDK), Amthausgasse 22, Postfach 684, 3000 Bern 7*, zu richten.

Es werden nur vollständige Anmeldungen berücksichtigt.

Das Reglement über die interkantonale Osteopathenprüfung und das Anmeldeformular können beim *Zentralsekretariat der GDK, Amthausgasse 22, Postfach 684, 3000 Bern 7*, angefordert oder von unserer Homepage [www.gdk-cds.ch/283.html](http://www.gdk-cds.ch/283.html) heruntergeladen werden.

Der Entscheid über die Zulassung zur Prüfung sowie Ort und Zeit der Prüfung werden den Kandidaten nach Ablauf des Anmeldetermins direkt zugestellt.

Sarnen, Juli 2008

**Amt für Berufsbildung**

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*25. August 2008 (Fristenstillstand, Gerichtsferien)*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### *Kerns*

Bauherrschaft: Josef Windlin AG, Stanserstrasse 113, Kerns  
Objekt: Anbau an bestehende LKW Werkstatt (Recycling Center)  
Ort: Parzelle 1909, Stanserstrasse 113, Kerns  
Zone: Industriezone (IZ)

Bauherrschaft: Josef von Rotz-Schnyder, Allweg, Kerns  
Objekt: Ausbau Dachgeschoss  
Ort: Parzelle 647, Allweg, Kerns  
Zone: Landwirtschaftszone (LW)

Bauherrschaft: Berghotel Bonistock AG, Hobielsestrasse 12, Kerns  
Objekt: Geländeanpassung beim Berghotel  
Ort: Parzelle 1324, Bonistock, Melchsee-Frutt  
Zone: Alpwirtschaftszone (AW) und Zone für Sport- und Freizeitanlagen SF2

Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet e (Melchsee-Frutt-Tannen)  
Sonderbewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

### *Engelberg*

Bauherrschaft: The Grand View GmbH, Klosterhof, Engelberg  
Objekt: Neubau zwei Mehrfamilienhäuser mit Tiefgarage  
Ort: Parzelle 2228, Vogelsang, Engelberg  
Zone: W2B, überlagert mit geringer und mittlerer Gefährdung

Sarnen, 24. Juli 2008

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

## GERICHTE

### Vermisster Werttitel

Es wird vermisst:

Ein Inhaber-Schuldbrief von Fr. 5'000.–, vom 18.12.1961, Vorgang: Fr. 10'000.–, Rang 2.

Grundbuch Sarnen, Liegenschaft Nr. 2323, (Kant. GB-Nummer F.363/EDV), Plan Nr. 47, Zil; Eigentümer: *Venanzoni Evelyne*, geb. 03.02.1951, Parkstrasse 1, 3014 Bern

Der allfällige Besitzer des obgenannten Werttitels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Sarnen, 17. Juli 2008

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

## VERSCHIEDENE ANZEIGEN

### Kehrichtabfuhr im Kanton Obwalden, inkl. Engelberg

Infolge des Nationalfeiertages am Freitag, 1. August 2008, wird die Kehrichtabfuhr wie folgt geregelt:

Montag, 28. Juli 2008	Lungern Giswil Engelberg
Dienstag, 29. Juli 2008	Sarnen Süd Sachseln
Mittwoch, 30. Juli 2008	Sonnenberg/Ramersberg/Stalden/Wilen Kerns
Donnerstag, 31. Juli 2008	Sarnen Dorf (nördl. Nordstr.)/Kägiswil Alpnach Engelberg
Freitag, 1. August 2008	<i>keine Kehrichtabfuhr</i>

Wir bitten die Bevölkerung diese Daten zu beachten. Der Kehricht muss am 30. und 31. Juli 2008 jeweils ab 07.00 Uhr bereit stehen.

Sarnen, 24. Juli 2008

**Entsorgungszweckverband**

## Einwohnergemeinde. Arbeitsausschreibung

*Chlingengraben, Sarnen*

*Ausbau Chlingengraben, Ausschreibung Baumeisterarbeiten*

Die Einwohnergemeinde Sarnen eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die Baumeisterarbeiten. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren. Sie ist nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Hauptkubaturen:

– Aushubarbeiten	2'250 m <sup>3</sup>
– Lieferung von Blöcken	1'200 to
– Versetzen Blöcke in Filterschicht	160 to
– Versetzen Blöcke in Hinterbeton	500 to
– Filterschicht	130 m <sup>3</sup>
– Betonlieferung für Blocksätze	170 m <sup>3</sup>
– Ortbeton	260 m <sup>3</sup>
– Ersatz Rohrleitung	50 m

Eignungs- und Zuschlagskriterien:

Gemäss Ausschreibungsunterlagen

Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Brieflich oder per Fax mit Vermerk des Objektes bis 8. August 2008 12.00 Uhr an die Einwohnergemeinde Sarnen, z.H. Stephan Flury, Leiter Wasserbau, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen (Fax 041 666 35 10)

Obligatorische Begehung und Abgabe der Ausschreibungsunterlagen:

Dienstag, 26. August 2008, 10.45 Uhr

Treffpunkt: Parkplatz Ei, 6060 Sarnen. Anschliessend gemeinsame Fahrt zum Objekt.

Die Submissionsunterlagen werden nur anlässlich der Begehung abgegeben.

Eingabe der Angebote:

Mittwoch 24. September 2008, 16.00 Uhr Einwohnergemeinde Sarnen, z.H. Stephan Flury, Leiter Wasserbau, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen

Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Couvert mit dem Vermerk «Ausbau Chlingengraben» einzureichen. Die Offertunterlagen müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden.

Offertöffnung:

Montag 29. September 2008, 08.00 Uhr, Sitzungszimmer 103, Einwohnergemeinde Sarnen

Vergabeentscheid:

Ende Oktober 2008

Ausführungstermin:

Mitte November 2008 bis Ende März 2009

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftliche Beschwerde eingereicht werden. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 24. Juli 2008

**Einwohnergemeinde Sarnen, Wasserbau**

## **GEMEINDE KERNS**

### **Gemeindeverwaltung. Lehrstelle 2009**

Auf den 1. August 2009 suchen wir für die Gemeindeverwaltung Kerns (Lehrstellenverbund mit der Korporation Kerns)

*eine Kauffrau / einen Kaufmann (Profil E)*

Für diese interessante Lehrstelle werden 3 Jahre KORST, gute Schulzeugnisse (Noten Niveau A), Teamfähigkeit, Motivation und gute Auffassungsgabe vorausgesetzt.

Auf Sie wartet eine vielseitige und gründliche Ausbildung in unseren Verwaltungsabteilungen, interessante sowie anspruchsvolle Arbeiten, ein gutes Arbeitsklima in einem aufgestellten, kleinen Verwaltungsteam, moderne Hilfsmittel und eine sehr gut ausgebaute Infrastruktur.

Interessiert? Schriftliche Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen bis spätestens Montag, 25. August 2008 an die Gemeinderatskanzlei Kerns, Sarnenstrasse 5, 6064 Kerns, zu richten. Für Auskünfte steht Gemeindeschreiber Roland Bösch (Telefon 041 666 31 32 oder E-Mail: roland.boesch@kerns.ow.ch) gerne zur Verfügung.

Kerns, 24. Juli 2008

**Gemeinderatskanzlei Kerns**

## GEMEINDE ALPNACH

### **Einwohnergemeinde. Referendumsvorlage. Sozialhilfereglement**

Der Einwohnergemeinderat hat am 21. Juli 2008 ein neues Sozialhilfereglement erlassen. Das Reglement ordnet die Organisation und das Verfahren im Bereich der Sozialhilfe neu.

Das neue Sozialhilfereglement wird hiermit gestützt auf Artikel 87 der Kantonsverfassung dem fakultativen Referendum unterstellt.

Die Referendumsfrist von 30 Tagen läuft am 25. August 2008 ab. Die Referendumsvorlage liegt bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Sie kann dort unentgeltlich bezogen oder auf der Homepage [www.alpnach.ch](http://www.alpnach.ch) (Aktuelles) heruntergeladen werden.

Alpnach, 21. Juli 2008

**Einwohnergemeinderat**

## HANDELSREGISTER

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

9. Juli 2008

*Betty Engelgroup Holding AG, in Engelberg*, CH-140.3.003.212-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 26. Mai 2008, Seite 12, Publ. 4490260). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Adrian, von Vals, in Luzern, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Möller, Niklas, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm (SE), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

9. Juli 2008

*Hotel Krone Giswil AG, in Giswil*, CH-140.3.002.706-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 18. Juli 2005, Seite 10, Publ. 2937516). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: HRT Revisions AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fanger Treuhand (CH-140.1.002.517-3), in Sarnen, Revisionsstelle.

9. Juli 2008

*Sarna-Stiftung, in Sarnen*, CH-140.7.000.886-3, Stiftung (SHAB Nr. 10 vom 16. Januar 2008, Seite 10, Publ. 4292206). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gemperli Treuhand A.G. Sarnen, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gemperli-Treuhand AG, in Kriens (CH-100.3.006.222-3), Revisionsstelle.

9. Juli 2008

*ST Consulting AG in Liquidation, in Giswil*, CH-270.3.012.338-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 9. Juli 2008, Seite 12, Publ. 4565128). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 3. Juli 2008 mangels Aktiven eingestellt worden.

(SHAB Nr. 135 vom 15. Juli 2008, Seite 11)

10. Juli 2008

*GR International Limited GmbH, in Sarnen*, CH-140.4.003.133-7, c/o ettlin&partner, advokatur und notariat ag, Grundacher 5, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10. Juli 2008. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist das Halten von Beteiligungen, die Vermögensverwaltung, das Kredit- und Lizenzgeschäft sowie alle Dienstleistungen und Geschäfte, die direkt oder indirekt damit zusammenhängen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten gemäss Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Erklärung der Gründerin vom 10. Juli 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf ein eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: LURO Treuhand AG, in Alpnach Dorf (Alpnach) (CH-140.3.003.061-9), Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.–; Buchbinder, Dr. Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in La Tour-de-Peilz, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

10. Juli 2008

*ASHTAR - Solutions AG, bisher in Feusisberg*, CH-130.3.013.492-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 27. Mai 2008, Seite 15, Publ. 4493824). Statutenänderung: 3. Juli 2008. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck: Planung und Ausführung von IT-Projekten, insbesondere Herstellung eigener Software, Beratung von Firmen in IT-Belangen sowie Handel mit Hard- und Software; kann Grundeigentum erwerben, belasten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: [gestrichen: Mitteilungen an die Aktionäre durch Publikation im SHAB.]. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 15. Mai 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision [wie bisher]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steiner, Roland, von Walterswil BE, in Aarau, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Senger, Alexander, von Genf, in Richenthal (Reiden), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

10. Juli 2008

*BF-College GmbH, bisher in Baar*, CH-170.4.006.951-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 24 vom 5. Februar 2007, Seite 19). Sta-

tutenänderung: 3. Juli 2008. Firma neu: *STARBURST GmbH*. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die dauernde Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Erklärung des Geschäftsführers vom 3. Juli 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kunze, Mathias, deutscher Staatsangehöriger, in Würselen (DE), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 12'000.–; Knuppertz, Alexander, deutscher Staatsangehöriger, in Augsburg (DE), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 8'000.–; Aulinger, Rolf, deutscher Staatsangehöriger, in Hirzel, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: *STARBURST Corporation*, in Tocumen (PA), Gesellschafterin, mit 20 Stammanteilen von je CHF 1'000.–; von Senger, Alexander, von Genf, in Richenthal (Reiden), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

10. Juli 2008

Berichtigung des im SHAB Nr. 180 vom 16. September 2004, Seite 9, publizierten TB-Eintrags Nr. 461 vom 10. September 2004. *Dr. Jörn Günther Rare Books AG, in Sarnen, CH-140.3.002.734-7*, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 16. September 2004, Seite 9, Publ. 2451990). Domizil richtig: Moosboden, 6063 Stalden.

10. Juli 2008

*HB Beteiligungs AG, bisher in Zug, CH-320.3.020.581-0*, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 05. 11. 2007, Seite 17). Statutenänderung: 3. Juli 2008. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck: Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art sowie Erstellung, Kauf, Verwaltung, Veräusserung und Finanzierung von Immobilien und Grundstücken; kann Management-, Beratungs- und Treuhandfunktionen ausüben. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 3. Juli 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gillmann, Rainer, von Reichenbach im Kandertal, in Frauenfeld, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; CHF Revisionen AG, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Senger, Alexander, von Genf, in Richenthal, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

10. Juli 2008

*Inventus Capital AG, in Sarnen*, CH-140.3.002.910-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 6. Mai 2008, Seite 11, Publ. 4462760). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Henger Treuhand AG, in Wädenswil, Revisionsstelle.

10. Juli 2008

*Micro Center Central-Switzerland AG, in Alpnach*, CH-140.3.002.176-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 21. Mai 2007, Seite 9, Publ. 3937560). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mayer, Jürgen, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pistor, Ulrich, von Basel, in Horw, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hinderling, Dr. Thomas, von Basel und Maur, in Neuchâtel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weinberger, Karl, von Dierikon, in Immensee (Küssnacht SZ), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Claessen, Dr. Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Alpnachstad (Alpnach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Juli 2008

*NANO-4-U AG, in Alpnach*, CH-140.3.003.160-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 1. Februar 2008, Seite 8, Publ. 4318790). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gering Dr., Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Klocke, Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Karlsruhe (DE), Präsident und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Rorschacherberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Steiert, Dr. Philippe, von Engelberg, in Greppen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

10. Juli 2008

*Neuro Technology AG (Neuro Technology SA) (Neuro Technology Ltd), bisher in Oensingen*, CH-241.3.003.894-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27. Februar 2004, Seite 10, Publ. 2144670). Statutenänderung: 3. Juli 2008. Übersetzungen der Firma: [gestrichen: (Neuro Technology SA) (Neuro Technology Ltd)]. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit- sowie Import und Export von Waren aller Art. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: [gestrichen: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse.]. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 3. Juli 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tolnay, Janos, von Biel BE, in Rüttenen, Mitglied, mit Einzelunter-

schrift; ST Schürmann Treuhand AG, in Egerkingen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Senger, Alexander, von Genf, in Richenthal (Reiden), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

(SHAB Nr. 136 vom 16. Juli 2008, Seite 12)

10. Juli 2008

*PI Projekt + Immobilien AG, bisher in Laax, CH-400.3.004.060-2, Aktiengesellschaft* (SHAB Nr. 55 vom 20. März 2007, Seite 10, Publ. 3847674). Statutenänderung: 4. Juli 2008. Sitz neu: *Kerns*. Domizil neu: Alpina 103, 6068 Melchsee-Frutt. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Überbauung von Grundstücken als Generalunternehmen, die Finanzierung von Immobiliengeschäften sowie den Erwerb, die Verwaltung, die Vermittlung und den Verkauf von Immobilien. Die Gesellschaft kann Treuhandgeschäfte tätigen und Vermögen verwalten. Aktienkapital: CHF 50'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch einfachen Brief oder E-Mail an die Aktionäre, sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind. Andernfalls durch Publikation im SHAB. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 5. Juli 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Revor AG, Treuhand- & Revisionsgesellschaft, in Dübendorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schlegel, Eric W., von Quarten, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher].

(SHAB Nr. 136 vom 16. Juli 2008, Seite 13)

11. Juli 2008

*Anlarop Development AG, bisher in Zug, CH-170.3.009.612-0, Aktiengesellschaft* (SHAB Nr. 110 vom 10. Juni 2008, Seite 20). Statutenänderung: 7. Juli 2008. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmungen; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen, Know-how und anderen Schutzrechten; Beteiligung an anderen Unternehmungen. Aktienkapital: CHF 50'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 7. Juli 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: TRS Treuhand Schmidli, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marbach, Andreas, von Emmen, in Emmenbrücke (Emmen), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher].

11. Juli 2008

*Calanda Immo und Finance AG, in Engelberg, CH-170.3.022.730-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 1. April 2008, Seite 11, Publ. 4408360). Firma neu: Calanda Immo und Finance AG in Liquidation. Mit Verfügung vom 10. Juli 2008 hat der Kantonsgerichtspräsident II des Kantons Obwalden über die Gesellschaft den Konkurs mit Wirkung ab dem 10. Juli 2008, 15.00 Uhr, eröffnet. Die Gesellschaft ist demnach aufgelöst.*

11. Juli 2008

*H. Jakober Transporte AG, in Sarnen, CH-140.3.001.310-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 24. Mai 2004, Seite 11, Publ. 2273718). Statutenänderung: 10. Juli 2008. Firma neu: H. Jakober Multiservice AG. Domizil neu: Marktstrasse 7a, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im kaufmännischen Bereich, Übernahme von Projekt- und weiteren Managementaufgaben sowie Handel mit Waren. Nebenzwecke gemäss Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 10. Juli 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Küng Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle.*

11. Juli 2008

*Matador Private Equity AG, in Sarnen, CH-140.3.002.779-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 28. März 2008, Seite 10, Publ. 4404516). Statutenänderung: 11. Juli 2008. Aktienkapital neu: CHF 4'440'000.– [bisher: CHF 2'960'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 4'440'000.–. Aktien neu: 444'000 Inhaberaktien zu CHF 10.– [bisher: 296'000 Inhaberaktien zu CHF 10.–]. Vollständige Durchführung der genehmigten Kapitalerhöhung gemäss Statutenänderung aufgrund Generalversammlungsbeschluss vom 15. Oktober 2007. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen].*

11. Juli 2008

*Timber Innovation GmbH in Liquidation, in Giswil, CH-140.4.002.748-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 108 vom 6. Juni 2008, Seite 12, Publ. 4510040). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 10. Juli 2008 mangels Aktiven eingestellt worden.*

11. Juli 2008

*TGASenso AG, in Sarnen, CH-140.3.002.699-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 3. Januar 2007, Seite 17, Publ. 3707110). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Beckenried im Handelsregister des Kantons Nid-*

walden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

(SHAB Nr. 137 vom 17. Juli 2008, Seite 13)

14. Juli 2008

*Senger Consulting GmbH, in Alpnach, CH-140.4.003.135-0, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11. Juli 2008. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Beratung von Unternehmen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Erklärung des Gründers vom 11. Juli 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: von Senger, Alexander, von Genf, in Richenthal (Reiden), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.–.*

14. Juli 2008

*SSDSwissSurgicalDeviceSolutionsLTD, in Engelberg, CH-140.3.003.245-3, c/o Martin Mahler Treuhand GmbH, Engelbergerstrasse 41, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. Juli 2008. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Forschung, Entwicklung, Herstellung, Verkauf und Handel von chirurgischen Instrumenten und dies insbesondere auf dem ganzen Gebiet der Schweiz. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Briefpost, Telefax oder elektronische Post an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Erklärung des Gründers vom 10. Juli 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Steffen, Dr. Rudolf, von Lützelflüh, in Bern, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.*

14. Juli 2008

*U.S.C.H.I. Medien AG, in Sarnen, CH-140.3.003.246-9, Rathausgasse 3, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. Juli 2008. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Errichtung und den Betrieb eines Internetportals mit dem Schwerpunktthema Kraftfahrzeuge sowie die Erbringung weiterer Dienstleistungen um das Thema Kraftfahrzeuge und Internetportale, insbesondere Beratungsdienste. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Erklärung*

der Gründerin vom 11. Juli 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Keller, Dr. Thomas Stephan, deutscher Staatsangehöriger, in Küsnacht (Küsnacht ZH), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

14. Juli 2008

*Ferimedica AG, in Sarnen*, CH-140.3.003.219-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 3. Juni 2008, Seite 12, Publ. 4502626). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Danielson, Bo G., schwedischer Staatsangehöriger, in Hergiswil NW, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Fischer, Niels, von Aarau, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Kirchner, Markus, von Wollerau, in Arbon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Michel, Siegfried, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Juli 2008

Berichtigung des im SHAB Nr. 126 vom 2. Juli 2008, Seite 17, publizierten TR-Eintrags Nr. 740 vom 26. Juni 2008. *Immobilien Erlen AG, in Kerns*, CH-140.3.001.157-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 2. Juli 2008, Seite 17, Publ. 4553926). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Röthlin, Florentin, von Kerns, in Alpnachstad (Alpnach), Mitglied, mit Einzelunterschrift [nicht: Röthlin, Florian].

14. Juli 2008

*Satis Aktiengesellschaft für Technik und Industrie (Satis Société Anonyme technique et industrielle)*, bisher in Möhlin, CH-020.3.922.684-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26. Juni 2007, Seite 2). Statutenänderung: 27. Juni 2008. Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: Schwandstrasse 32, 6390 Engelberg. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit technischen Erzeugnissen, und zwar für eigene Rechnung, wie für Rechnung Dritter. Geänderte Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 50'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an die Aktionäre schriftlich erfolgen. In diesem Falle kann die SHAB-Publikation unterbleiben. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Topaz Revision, in Erlenbach ZH, Revisionsstelle; Schneider, Angelico, von Villmergen, in Möhlin, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Waser, Alfred, von Engelberg, in Stans, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; BDO Visura, in Luzern (CH-100.9.010.550-2), Revisionsstelle.

14. Juli 2008

*Tele alpin AG, in Engelberg, CH-140.3.000.529-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 10. Mai 2005, Seite 11, Publ. 2830796). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Balmer-Etienne AG Stans, in Stans. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Balmer-Etienne AG, in Stans (CH-150.9.000.172-8), Revisionsstelle.*

(SHAB Nr. 138 vom 18. Juli 2008, Seite 12)

15. Juli 2008

*Osmolife Holding AG (Osmolife Holding SA) (Osmolife Holding Ltd.), in Alpnach, CH-140.3.003.247-7, Untere Gründlistrasse 1, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. Juli 2008. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung, das Design, die Produktion und den Vertrieb von Produkten, insbesondere im Bereich der Mikrotechnologie, den Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Technologien, Patenten und anderen Schutzrechten sowie die Beteiligung an anderen Unternehmen, als einen ihrer Hauptzwecke. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 150'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 150'000.-. Aktien: 150'000 Namenaktien zu CHF 1.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Milford, Svein, norwegischer Staatsangehöriger, in Bergen (NO), Präsident, mit Einzelunterschrift; Lislien, Per Arne, norwegischer Staatsangehöriger, in Horten (NO), Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Heldal, Trond, norwegischer Staatsangehöriger, in Luzern, Mitglied, mit Einzelunterschrift; IMAGO Treuhand AG, in Sarnen ( CH-140.3.000.111-1), Revisionsstelle.*

15. Juli 2008

*Steinmann Holding AG, in Engelberg, CH-140.3.003.248-5, Oberbergstrasse 37, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. Juli 2008. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die Veräusserung und Verwaltung von in- und ausländischen Beteiligungen sowie die Durchführung von Finanzierungsgeschäften aller Art. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Inhaberaktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Gemäss Erklärung des Gründers vom 11. Juli 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Steinmann, René, von Zell LU, in Mühlethal (Zofingen), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.*

15. Juli 2008

*Career Connect GmbH, in Sachseln*, CH-140.4.003.042-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 97 vom 22. Mai 2008, Seite 9, Publ. 4487080). Statutenänderung: 12. Juni 2008. Nebenleistungspflichten gemäss Statuten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Erklärung der Geschäftsführerin vom 12. Juni 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Koch-Baumann, Stephanie, von Luzern und Wileroltigen, in Luzern, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Assad-Beaney, Maria Jose dos Santos genannt Maria JSA Beaney, britische Staatsangehörige, in Luzern, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen von je CHF 1'000.– [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 19'000.–].

15. Juli 2008

*ESSENTURAL AG, bisher in Zug*, CH-170.3.032.216-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 10. Juni 2008, Seite 19). Statutenänderung: 11. Juli 2008. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Halten, Verwaltung sowie An- und Verkauf von in- und ausländischen Gesellschaftsanteilen und Unternehmen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: [gestrichen: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB.]. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 23. Mai 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision [wie bisher]; [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Christoph, von Kottwil, in Gingins, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marbach, Andreas, von Emmen, in Emmenbrücke (Emmen), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

15. Juli 2008

*SwissResort AG, in Engelberg*, CH-140.3.003.091-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 21. September 2007, Seite 13, Publ. 4122330). Domizil neu: Dorfstrasse 22, 6390 Engelberg.

(SHAB Nr. 139 vom 21. Juli 2008, Seite 11)

Sarnen, 21. Juli 2008

**Handelsregister**

## Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf	041 662 00 70
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Pannendienst	140
Polizeinotruf	117
Rettungswacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

### **Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

### **Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

### **Beglaubigte Auflage:**

8195 Expl. WEMF/SW, Basis 2006/2007

**Grossauflagen:** jeweils in alle Haushaltungen

### **Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

### **Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

### **Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWST):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50\*,  
Einzelnummer Fr. 1.50\*

\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWST.